



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW  
I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANASOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów  
rewitalizacji

BZP. 271.34.2011

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

Zad. in. RLI 2011/45

Zakopane, dnia 01 lipca 2011r.

## W s z y s c y

**Dotyczy:** przetargu nieograniczonego na zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych i urządzenia zieleni wraz z wykonaniem, dostawą i montażem wyposażenia dla zadania nr 31/08 Rewitalizacja centrum Miasta Zakopane obejmująca „Rewitalizację Parku Miejskiego i Przebudowę Placu Niepodległości w Zakopanem w celu dostosowania do potrzeb mieszkańców i wymogów ruchu turystycznego, dla działania 6.1: Rozwój miast schemat A MRPO.

W oparciu o art. 38ust.2 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych ( Dz.U. z 2010r. Nr 113 poz.759 z późn. zm, zwaną w dalszej części „ustawą” lub „Pzp”), uprzejmie informuje, że do zamawiającego w dniu 24 i 30 czerwca 2011r. wpłynęły pytania wykonawców dotyczące wyjaśnienie treści siwz na zaprojektowanie i wykonanie robót budowlanych i urządzenia zieleni wraz z wykonaniem, dostawą i montażem wyposażenia dla zadania nr 31/08 Rewitalizacja centrum Miasta Zakopane obejmująca „Rewitalizację Parku Miejskiego i Przebudowę Placu Niepodległości w Zakopanem:

### **Treść pytań I wykonawcy :**

1. Co oznacza określenie "ostateczny odbiór" (pkt. 3,3. SIWZ)? We wzorze umowy taki rodzaj odbioru nie występuje.
2. Od daty którego odbioru ma się rozpocząć okres 1-rocznego utrzymania zieleni?
3. Czy wykazanie się przez Wykonawcę doświadczeniem w odrębnych zadaniach dla zaprojektowania i odrębnych dla wykonania wymaganych w SIWZ robót, będzie przez Zamawiającego uznane jako spełnienie warunku wiedzy i doświadczenia?

### **Odpowiedź zamawiającego:**

1. Przez ostateczny odbiór w brzmieniu pkt 3.3. SIWZ należy rozumieć odbiór końcowy opisany we wzorze umowy.
2. Okres utrzymania zieleni należy liczyć od dnia odbioru końcowego zgodnie z zapisem we wzorze umowy **§ 7 ust.14.**  
Jednocześnie informuję, że okres ten wynosi, co **najmniej 36 miesięcy** od dnia



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANŚOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów rewitalizacji

BZP. 271.34.2011

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

Zad. in. RLI 2011/45

dokonania odbioru końcowego i jest równoważny okresowi gwarancji.

3. Wykazanie się przez Wykonawcę doświadczeniem w odrębnych zadaniach dla zaprojektowania i odrębnych dla wykonania wymaganych w SIWZ robót zamawiający uzna jako spełnienie warunku wiedzy i doświadczenia.

W związku z powyższymi odpowiedziami zamawiający uprzejmie informuje, że na podstawie art. 38 ust.4 ustawy zmienia treść zapisów siwz w następujący sposób:

**pkt. 3.2.6.14 siwz o treści :** Urządzenie zieleni łącznie z zakupem i dostawą roślin łącznie z ich pielęgnacją i utrzymaniem w okresie gwarancji

w wyniku modyfikacji otrzymuje brzmienie:

**Urządzenie zieleni łącznie z zakupem i dostawą roślin łącznie z ich pielęgnacją i utrzymaniem przez okres gwarancji wynoszący, co najmniej 36 miesięcy.**

**pkt.3.3. siwz o treści :** Wykonawca udzieli, co najmniej **36-cio miesięcznej gwarancji** na wykonane roboty budowlane objęte przedmiotowym zamówieniem, oraz co najmniej **36-cio miesięcznej gwarancji** na wykonane prace objęte przedmiotowym zamówieniem dotyczące urządzania zieleni łącznie z jej utrzymaniem przez okres co najmniej 1 roku licząc od daty ostatecznego protokołu ich odbioru.

w wyniku modyfikacji otrzymuje brzmienie:

**Wykonawca udzieli, co najmniej 36-cio miesięcznej gwarancji na wykonane roboty budowlane objęte przedmiotowym zamówieniem, oraz co najmniej 36-cio miesięcznej gwarancji na wykonane prace objęte przedmiotowym zamówieniem dotyczące urządzania zieleni łącznie z jej utrzymaniem przez okres co najmniej gwarancji licząc od daty ostatecznego protokołu ich odbioru.**

## Treść pytań II wykonawcy:

### Wniosek o wyjaśnienie treści SIWZ

Imieniem, Wykonawcy wnoszę o wyjaśnienie treści SIWZ, poprzez udzielenie odpowiedzi na niżej postawione pytania:

- 1) Czy Zamawiający uzna za spełniony warunek określony w pkt 12.3.2.1 SIWZ jeżeli wykonawca wykaże, iż posiada zarówno doświadczenie w wykonaniu robót budowlanych składających się na poszczególne zakresy wymienione w pkt. 12.3.2.1.1 – 12.3.2.1.6 i osobno doświadczenie w zakresie projektowania w w. wym. zakresach, a więc doświadczenie, które nie zostało zdobyte w systemie „zaprojektuj i wybuduj”? względnie,
- 2) Czy Zamawiający przewiduje zmianę SIWZ w zakresie pkt 12.3.2.1 SIWZ poprzez



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW  
I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów  
rewitalizacji

BZP. 271.34.2011

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

Zad. in. RLI 2011/45

dopuszczenie wykazania przez Wykonawcę doświadczenia zdobytego osobno w zakresie wykonywania robót budowlanych, a osobno w zakresie projektowania dla poszczególnych zakresów wymienionych w pkt. 12.3.2.1.1 – 12.3.2.1.6 ?

Uzasadnienie:

Zamawiający przewidział w pkt 12.3.1.2 SIWZ, iż Warunek (w zakresie posiadania wiedzy i doświadczenia zostanie uznany za spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że w ciągu ostatnich 5 lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy w tym okresie zaprojektował i wykonał co najmniej 2 roboty z każdego wymienionego poniżej rodzaju robót (wymienionych w pkt 12.3.2.1.1 – 12.3.2.1.6 ). Gdyby przyjąć, iż wykonawca ma posiadać doświadczenie w zakresie wykonawstwa i projektowania zdobyte łącznie, a więc w systemie „zaprojektuj i wybuduj” należało by uznać, iż doszło przy formułowaniu opisu sposobu dokonywania oceny spełnienia warunku posiadania wiedzy i doświadczenia do naruszenia wyrażonej w art. 7 ustawy PZP zasady uczciwej konkurencji poprzez ograniczenie w sposób nieuzasadniony dostępu Wykonawców do ubiegania się o udzielenie zamówienia.

Podnieść należy, iż doświadczenie zdobyte przez wykonawcę osobno w zakresie projektowania oraz osobno w zakresie wykonania robót budowlanych uznać należy za wystarczające dla zrealizowania zadania w systemie „zaprojektuj i wybuduj”. Inna wykładnia wspomnianego wyżej postanowienia SIWZ, a więc ograniczenie doświadczenia do zdobytego jedynie w formule „zaprojektuj i wybuduj” prowadziłaby do naruszenia niezbędnej równowagi pomiędzy interesem Zamawiającego polegającym na uzyskaniu rękojmi należytego wykonania zamówienia publicznego, a interesem poszczególnych wykonawców, których nie wolno, w drodze wprowadzania nadmiernych, wygórowanych wymagań, eliminować z udziału w postępowaniu.

Na marginesie imieniem Wykonawcy pragnę podzielić się uwagą, iż wystarczającym dla uzyskania rękojmi należytego wykonania zamówienia było by ograniczenie wymaganego doświadczenia do wykonawstwa.

3) Czy Zamawiający uzna za wykazane - spełnienie warunku udziału w postępowaniu w zakresie określonym w pkt. 12.3.2.1.1 w sytuacji gdy wykonawca osobno wykaże doświadczenie w zakresie budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych oraz mas bitumicznych wraz z infrastrukturą, o wartości nie mniejszej niż 4 000 000 PLN, a osobno budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych z nawierzchnią z kamienia naturalnego w tym, o pow. kamiennej w ilości, co najmniej 5 000m<sup>2</sup> ?

Względnie:

Czy Zamawiający przewiduje zmianę SIWZ w powyższym zakresie poprzez dopuszczenie na wykazanie spełnienia warunku udziału w postępowaniu doświadczenia zdobytego osobno w zakresie budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych oraz mas bitumicznych wraz z infrastrukturą, o wartości nie mniejszej niż 4 000 000 PLN, oraz osobno budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych z nawierzchnią z



**PROGRAM REGIONALNY**  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



**UNIA EUROPEJSKA**  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW  
I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANASOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów  
rewitalizacji

BZP. 271.34.2011

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

Zad. in. RLI 2011/45

kamienia naturalnego w tym, o pow. kamiennej w ilości, co najmniej 5 000m<sup>2</sup> ?

Uzasadnienie:

Niezwykle rzadko spotyka się roboty w zakresie dróg i placów o nawierzchniach bitumicznych, którym towarzyszą roboty polegające na wykonaniu nawierzchni kamiennych w tak znacznym zakresie jak określony w SIWZ. W ocenie wykonawcy doświadczenie zdobyte w zakresie budowy dróg, placów o nawierzchniach bitumicznych i osobno nawierzchni (dróg, ciągów, placów) z kamienia naturalnego w ilości przewidzianej przez Zamawiającego byłoby wystarczające dla uznania iż wykonawca posiada doświadczenie wystarczające do zrealizowania zadania. Doświadczenie osoby, która wykonywała nawierzchnie z kamienia naturalnego nie może być różnicowane w zależności od tego czy wykonywała je w ramach jednego zadania z robotami bitumicznymi czy jako osobne zadanie.

4) Czy zastrzeżone w § 29 ust. 1 pkt 1 projektu umowy (w związku z § 29 ust. 1 pkt 2 lit b tiret 2) projektu umowy (załącznik do SIWZ) uprawnienie Zamawiającego do odstąpienia od umowy dotyczy tylko wad istotnych (a więc uniemożliwiających użytkowanie obiektu zgodnie z przeznaczeniem) czy każdego rodzaju wad? odmowy odbioru końcowego robót w przypadku wystąpienia usterek, dotyczy każdego ich rodzaju, czy tylko wad istotnych?

Uzasadnienie

W § 29 ust 1 pkt 2 lit b tiret 2 projektu umowy przewidziano możliwość odstąpienia od umowy przez Zamawiającego w przypadku wystąpienia wad istotnych nieusuwalnych, powstaje więc pytanie jakiego rodzaju wad dotyczy postanowienie § 29 ust. 1 pkt 1 projektu umowy?

Uzasadnienie:

Zastrzeżenie prawa odstąpienia od umowy przez Zamawiającego przy wystąpieniu każdego rodzaju wad bez względu na to czy jest usuwalna czy nieusuwalna, i czy ma charakter istotny uznać należy za niegodne z właściwością zobowiązania.

5) Czy wykaz wycenionych przez Wykonawcę elementów rozliczeniowych będzie podstawą ustalenia, czy Wykonawca wykonał cały zakres umowy? Czy Wykonanie przez Wykonawcę mniejszej ilości robót, niż oszacowana przez niego w wykazie wycenionych elementów rozliczeniowych, przy wykonaniu całości robót przewidzianych w dokumentacji projektowej (a więc w sytuacji przeszacowania ich ilości przez Wykonawcę na etapie sporządzenia oferty) będzie podstawą do zmniejszenia wynagrodzenia Wykonawcy na podstawie § 30 ust. 8 i 9 projektu umowy?

### **Odpowiedź zamawiającego:**

Ad.1. - wykazanie się przez Wykonawcę doświadczeniem w odrębnych zadaniach dla zaprojektowania i odrębnych dla wykonania wymaganych w SIWZ robót zamawiający uzna jako spełnienie warunku wiedzy i doświadczenia wymienione w pkt. 12.3.2.1 SIWZ.



PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANASOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów rewitalizacji

BZP. 271.34.2011

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

Zad. in. RLI 2011/45

Ad.2 - Zamawiający nie przewiduje zmiany tekstu pkt. 12.3.2.1 z uwagi na swoje stanowisko wyrażone w odpowiedzi na pytanie nr 1.

Ad 3 – wykazanie przez Wykonawcę doświadczenia dla zakresu budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych oraz mas bitumicznych wraz z infrastrukturą towarzyszącą i osobno budowy lub przebudowy dróg lub placów publicznych z nawierzchnia z kamienia naturalnego o powierzchni, co najmniej 5000 m<sup>2</sup> o wartości łącznej tych robót większej od 4 000 000 PLN, Zamawiający uzna za spełnienie warunku określonego w pkt.12.3.2.1.1.

Zamawiający nie przewiduje zmiany tekstu pkt. 12.3.2.1 z uwagi stanowisko wyrażone w odpowiedzi na pytanie nr 3.

Ad 4 – Zamawiający dokona zmiany treści art.29 wzoru umowy.

Ad.5 – TERIPP załączona do oferty będzie służyć do ustalania wysokości wynagrodzenia. Wykonanie przez Wykonawcę mniejszej ilości robót niż przewidziana w TERIPP załączonym do oferty będzie stanowić podstawę do zmniejszenia wynagrodzenia.

Zmniejszenie wynagrodzenia, nastąpi w przypadku nie wykonania przez Wykonawcę całego zakresu przedmiotu ryczału tj. założonych w Tabeli Elementów Rozliczeniowych Robót i Prac Projektowych ilości jednostek asortymentu robót o sumę iloczynów ceny jednostkowej pomnożonej przez ilość jednostek niewykonanych asortymentów robót. W przypadku wykonania przez Wykonawcę całego zakresu ryczału tj. robót przewidzianych w projekcie budowlanym, PFU, projekcie wykonawczym, STWIOR, i TERIPP, zatem wszystkich tych elementach **łącznie**, Zamawiający nie dokona zmniejszenia wynagrodzenia Wykonawcy.

Sposób rozliczenia robót Zamawiający opisał w § 30 ust.7 i 9. oraz p. 24 SIWZ.

Ponadto zamawiający informuje, że na podstawie art. 38 ust.4 w związku z udzielonymi powyżej odpowiedziami dokonuje modyfikacji siwz – wzoru umowy w następującym zakresie:

- 1) W § 28 zostaje usunięty ust. 12( czyli: Przez odbiór bezusterkowy, strony rozumieją taki odbiór, w którym stwierdza się brak wad oraz brak usterek w przedmiocie Umowy)
- 2) § 29 otrzymuje brzmienie:
  1. Jeżeli podczas odbioru robót zanikających bądź ulegających zakryciu, odbiorów częściowych, odbioru końcowego zostaną stwierdzone wady lub usterek, Zamawiającemu przysługują następujące uprawnienia:
    - 1) w przypadku usterek – odstępuje się od odbioru, a Zamawiający wyznaczy Wykonawcy termin na usunięcie usterek. W razie nie usunięcia usterek w wyznaczonym terminie, Zamawiający ma prawo powierzyć wykonanie poprawek innemu podmiotowi na koszt i ryzyko Wykonawcy,
    - 2) w przypadku wad nie nadających się do usunięcia – Zamawiający może, zachowując roszczenie o naprawienie szkody:
      - a) dokonać odbioru przedmiotu Umowy z wadami i obniżyć wynagrodzenie Wykonawcy, – jeżeli wady nie są istotne tj. nie uniemożliwiają wykorzystania przedmiotu umowy zgodnie z jego przeznaczeniem,





PROGRAM REGIONALNY  
NARODOWA STRATEGIA SPÓJNOŚCI



UNIA EUROPEJSKA  
EUROPEJSKI FUNDUSZ  
ROZWOJU REGIONALNEGO



REWITALIZACJA PARKU MIEJSKIEGO I PRZEBUDOWA PLACU NIEPODLEGŁOŚCI W ZAKOPANEM W CELU DOSTOSOWANIA DO POTRZEB MIESZKAŃCÓW  
I WYMOGÓW RUCHU TURYSTYCZNEGO

PROJEKT WSPÓLFINANANSOWANY PRZEZ UNIĘ EUROPEJSKĄ ZE ŚRODKÓW EUROPEJSKIEGO FUNDUSZU ROZWOJU REGIONALNEGO  
MAŁOPOLSKI REGIONALNY PROGRAM OPERACYJNY 2007-2013, 4.1. Działanie 6.1 Rozwój Miast, schemat A: Projekty realizowane wyłącznie w ramach programów  
rewitalizacji

(MRPO.06.01.01-12-178/09)

BZP. 271.34.2011

Zad. in. RLI 2011/45

- b) odstąpić od umowy – jeżeli wady są istotne tj. uniemożliwiają wykorzystanie przedmiotu umowy zgodnie z jego przeznaczeniem w terminie 14 dni od stwierdzenia wad.
2. Wykonawca zobowiązany jest do zawiadomienia Zamawiającego o usunięciu wad i usterek oraz do żądania wyznaczenia terminu na odbiór zakwestionowanych uprzednio robót jako wadliwych.
- 3) W § 31 ust. 1 zostanie wykreślony wyraz „bezusterkowy”, zatem § 31 ust. 1 otrzyma brzmienie: „Wykonawca udziela Zamawiającemu gwarancji na cały przedmiot Umowy na okres ....., licząc od dnia podpisania protokołu odbioru końcowego robót.”
- 4) W § 32 ust. 1 zostanie wykreślony wyraz „bezusterkowy”, zatem § 32 ust. 1 otrzyma brzmienie: „Wykonawca udziela Zamawiającemu rękojmi na wykonane roboty na okres **3 lat**, licząc od dnia podpisania-protokołu odbioru końcowego robót”.

Mając na celu umożliwienie wykonawcom prawidłowego przygotowania oferty zamawiający **przedłuża termin składania ofert na dzień 22 lipca 2011r. godzina 12:00**  
Otwarcie ofert nastąpi o godzinie 12:30. Tym samym wadium przetargowe należy wnieść w terminie do dnia 22 lipca 2011r. do godziny 12:00.

Pozostałe zapisy siwz nie ulegają zmianie  
*Z up. Burmistrza*  
*inż. Bronisław Bublik*  
*Naczelnik Wydziału Rozwoju Lokalnego i Inwestycji*